

S seboj v tišini
With Me in Silence

Vesna Prijatelj



VESNA PRIJATELJ
S SEBOJ V TIŠINI / WITH ME IN SILENCE

Založila in izdala / Published by Vesna Prijatelj (samozaložba / self-publishing)

Avtorica slik / Author of pictures: Vesna Prijatelj

Fotografija / Photography: Alex Štokelj, Studio 54, d.o.o., Kranj

Jezikovni pregled / Proofreading: Tine Logar / Tanya Hočevár

Oblikovanje / Design: Collegium Graphicum d.o.o, Ljubljana

Tisk / Printed: Collegium Graphicum d.o.o, Ljubljana

Naklada / Print run: 200

Prva izdaja / First edition

Ljubljana, 2019

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

75(497.4):929Prijatelj V.

PRIJATELJ, Vesna, 1962-

S seboj v tišini = With me in silence / [besedilo, avtorica slik] Vesna Prijatelj.

- 1. izd. = 1st ed. - Ljubljana : samozal. V. Prijatelj, 2019

ISBN 978-961-290-201-8

COBISS.SI-ID 299746560

Knjigo je prepovedano v celoti ali delno reproducirati brez pisnega privoljenja avtorice. / The book is forbidden to reproduce in whole or in part without the author's written consent.



Ustvarjeno v
vibraciji ljubezni



Vesna Prijatelj creates under the artistic name of Vesana. When faced with human mortality, she began painting. At the top of her hill of discarded masks she decided to go within herself. For her, painting is a meditative process and it enables her to realize the divine spark in the material. Vesana simply allows herself to be led by higher consciousness and creation.

The collection of paintings, called »With Me in Silence«, was created by the author independent of thought: in the void outside of all systems, and in silence where the mind does not speak. Each of her images combines the tangible and the abstract. On the canvas, Vesana conveys the reflections of her soul. The observer can also feel a part of himself in the pictures. The waves of happiness, love, doubt, bold dreams, hope, tranquility, and energy are just a glimmer of what can be evoked by her paintings. In life, Vesana walks through the rainbow of the mundane and the creative with boldness and self-confidence.



Vesna Prijatelj ustvarja pod umetniškim imenom Vesana. Za slikarstvo se je odločila naključno, saj se je v fazi svoje življenjske preizkušnje ob soočanju s človeško umrljivostjo, na vrhu hriba odvrženih mask, odločila za pot k sebi. Zanj je slikarstvo meditativni proces, ki ji omogoča zavedanje o božanski iskri v materialnem svetu, pri čemer se ob vodenju višjega jaza prepusti in enostavno ustvarja.

Opus slik, ki ga je poimenovala »S seboj v tišini«, je avtorica ustvarila neodvisno od misli, v območju zunaj vseh sistemov in v tišini, kjer um ne govori. Vsaka njena slika združuje realno in abstraktno. Vesana na platna prenaša odseve svoje duše, ki so opazovalcu blizu, saj lahko v slikah prepozna svoja čustva in s tem tudi del sebe. Valovanje sreče, ljubezni, dvomov, drznih sanj, upanja, spokojnosti in energije je le peščica tistega, kar lahko zaznamo v njenih slikah. Videti je, da z veliko drznostjo in samozavestjo hodi skozi mavrico življenja tako po ustvarjalni kot tudi življenjski poti.



WITH ME IN SILENCE

I'm lying on the swing. It's desperately hot. Every muscle movement is superfluous. Thoughts are floating on the edge of the conscious and subconscious. This summer, I gather the courage to dive into the depth of my memories. I want to look into all the dark pits and sinks. I hope to lift the heavy rocks that I laid on carefully buried pain. I dive into the darkness and I hope that I will have enough air to float to the surface. Old memories are awakening. Tears blur the view. Fear covers the mind. I try this fear in all shades. I feel it in my language as an unknown, bitter substance. I know that fear will ruin me, poison me. The pulse of my heart is accelerating. Pain fills my stomach. This time I will not look away. I'll watch without judgment. I look into the depth of this fear and I'm looking for a light. I see a glittering diamond in my heart. The darkness disappears and with it, fears too.



S SEBOJ V TIŠINI

Ležim na gugalnici. Obupno vroče je. Vsak gib mišice je odveč. Misli lenobno plavajo na robu zavestnega in podzavestnega. To poletje zberem pogum za potop v globino mojih spominov. Želim pogledati v vse temne jame in ponore. Rada bi dvignila težke skale, ki sem jih položila na skrbno zakopano bolečino. Potopim se v temo in upam, da bom imela dovolj zraka, da splavam na površje. Stari spomini se prebujajo. Solze meglijo pogled. Strah prekrije um. Okušam ta strah v vseh odtenkih. Na jeziku ga čutim kot neznano, grenko snov. Vem, da me bo strah uničil, zastrupil. Utrip mojega srca se pospeši. V trebuhu se pojavi bolečina. Tokrat ne bom pogledala stran. Gledala bom brez sodbe. Zazrem se v globino tega strahu in iščem luč. Zagledam svetleč diamant v svojem srcu. Temina izgine in z njo tudi strahovi.



WHEN THE PICTURES TELL THE STORY

In the silence and in the depth of my soul I feel a mystery. I remember, how the girl in me grows up and is changing. She leaves the nest early and she remains alone in freedom.

WHAT AM I?

I search for myself at parties, I experience the passion, and I experience love. Blind, in the shadow of love, I died and I live again. As a phoenix, I spread my wings and I fly into the new morning. I rise above the clouds, I dance with the light, I dance with the stars, and in the magical forest I meet fairies.

WHO AM I?

I do not believe in the false promises of systems and I can drop everything that is not ME. I find and feel joy in the colourful life cycle. When I relax the body, when I calm my mind, I can feel ME and I understand: »The power is in me, I am waking up.« My consciousness expands through space, I remember my roots. In my heart I feel: »I'm perfect as I am.«

I still fall sometimes, and I remain without words. Then I observe my dreams and I ask myself, »Where's the duck?« In the depth of my soul, I hear the answer: »In the waves of love.«



KO SLIKE PRIPOVEDUJEJO ZGODBO

V tišini in globini duše čutim skrivnost. Spominjam se, kako deklica v meni odrašča in se spreminja. Zgodaj zapusti gnezdo in ostane sama v svobodi.

KAJ SEM?

Iščem sebe v zabavah, doživljam strast in doživljam ljubezen. Slepa, v senci ljubezni, sem umrla in ponovno zaživela. Kot feniks razprem krila in poletim v novo jutro. Dvignem se nad oblaki, zaplešem s svetlobo, plešem med zvezdami in v čarobnem gozdu se srečam z vilami.

KDO SEM?

Ne verjamem več v lažne obljube sistemov in lahko spustim vse, kar nisem JAZ. Zaznam in čutim radost v barvitem koleisu življenja. Ko sprostim telo, ko umirim misli, lahko začutim MENE in dojamem: »Moč je v meni, prebujam se.« Moja zavest se razširi do veselja, spomnim se korenin. V srcu začutim: »Popolna sem takšna, kot sem.«

Včasih še vedno padem in ostanem brez besed. Tedaj opazujem sanje in se vprašam: »Kje je raca?« V globini duše zaslišim odgovor: »V valovih ljubezni.«



I AM CONSCIOUSNESS

I AM LOVE AND PASSION

I AM THE INTENTION AND THE POWER

I AM FAITH AND COURAGE

I AM THE WAY AND THE GOAL

I AM THE CREATOR OF ME

GRATEFUL



SEM ZAVEST
SEM LJUBEZEN IN STRAST
SEM NAMERA IN MOČ
SEM VERA IN POGUM
SEM POT IN CILJ
SEM USTVARJALKA MENE

HVALEŽNA



V TIŠINI IN ...

IN THE SILENCE AND...





V tišini / In the Silence
mešana tehnika / mixed media, 50 x 50 cm, 2019



... V GLOBINI DUŠE ...

...IN THE DEPTH OF MY SOUL...





Globina / Deepness
mešana tehnika / mixed media, 30 x 30 cm, 2019



... ČUTIM SKRIVNOST.
... I FEEL A MYSTERY.



Skrivnost / A Secret
mešana tehnika / mixed media, 30 x 30 cm, 2019



SPOMINJAM SE, KAKO DEKLICA V
MENI ODRAŠČA IN ...

I REMEMBER, HOW THE GIRL IN ME
GROWS UP AND...



Deklica / A Girl
akril / acrylic, 30 x 24 cm, 2018



... SE SPREMINJA.
... IS CHANGING.



Preobrazba / Transformation
akril / acrylic, 30 x 24 cm, 2018



ZGODAJ ZAPUSTI GNEZDO ...
SHE LEAVES THE NEST EARLY...





Morska deklica / The Mermaid
akril / acrylic, 24 X 18 cm, 2018



... IN OSTANE SAMA V SVOBODI.

...AND SHE REMAINS ALONE IN FREEDOM.



Svoboda / Freedom
akril / acrylic, 40 x 30 cm, 2018



KAJ SEM?
WHAT AM I?





Kaj? / What?
pastel / pastel, 35 x 25 cm, 2019



IŠČEM SEBE V ZABAVAH ...
I SEARCH FOR MYSELF AT PARTIES...



Čas za zabavo / Party Time
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 40 cm, 2019



... DOŽIVLJAM STRAST ...
... I EXPERIENCE THE PASSION ...





Strast / Passion
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 24 cm, 2018



... DOŽIVLJAM LJUBEZEN.
... I EXPERIENCE LOVE.



Cvetovi ljubezni / The Flowers of Love
akril / acrylic, 30 x 30 cm, 2018



SLEPA, V SENCI LJUBEZNI ...
BLIND, IN THE SHADOW OF LOVE...



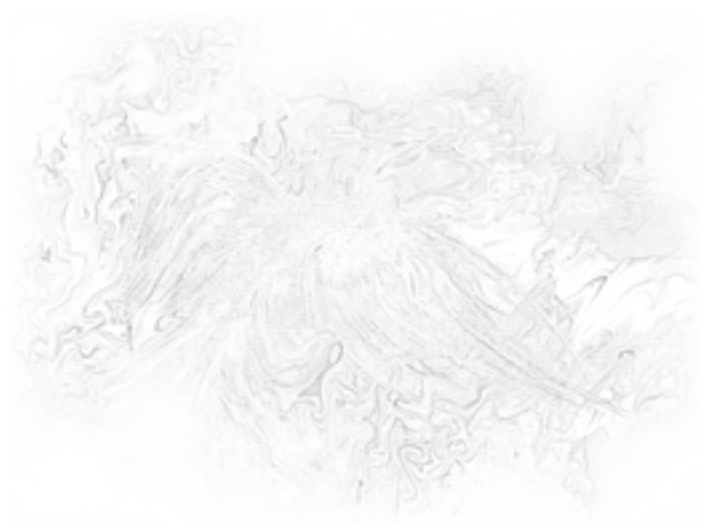
Sijaj ljubezni / The Shine of Love
mešana tehnika/ mixed media, 40 x 30 cm, 2019



... SEM UMRLA IN PONOVRNO ZAŽIVELA.
... I DIED AND I LIVE AGAIN.



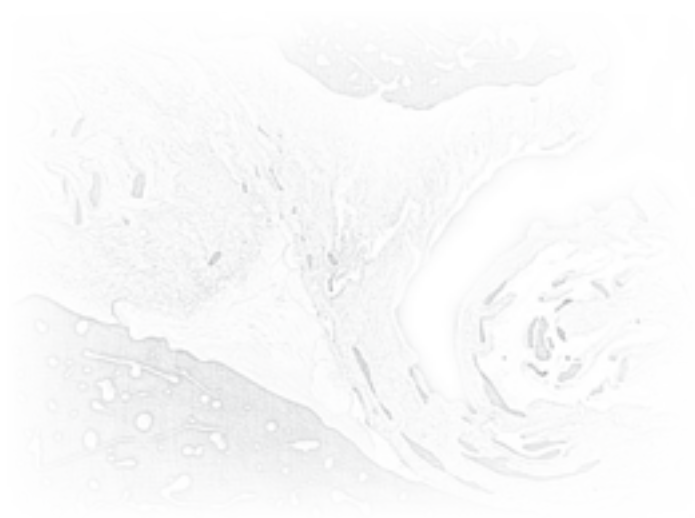
Smrt in življenje / Death and Life
mešana tehnika/ mixed media, 40 x 40 cm, 2018



KOT FENIKS RAZPREM KRILA ...
AS A PHOENIX, I SPREAD MY WINGS...



Feniks / Phoenix
akril / acrylic, 40 x 30 cm, 2019



... IN POLETIM V NOVO JUTRO.
...AND I FLY INTO THE NEW MORNING.



Novo življenje / New Life
mešana tehnika/ mixed media, 40 x 30 cm, 2019



DVIGNEM SE NAD OBLAKI ...
I RISE ABOVE THE CLOUDS...



Nad oblaki / Above the Clouds
mešana tehnika/ mixed media, 40 x 30 cm, 2019



... ZAPLEŠEM S SVETLOBO ...
... I DANCE WITH THE LIGHT ...



Ples s svetlobo / Dance with the Light
mešana tehnika/ mixed media, 40 x 30 cm, 2019



... PLEŠEM MED ZVEZDAMI IN ...
... I DANCE WITH THE STARS, AND ...



Ples zvezd / The Stars Dance
akril / acrylic, 40 x 30 cm, 2019



... V ČAROBNEM GOZDU ...
...IN THE MAGICAL FOREST...



Čarobni gozd / A Magical Forest
akril / acrylic, 40 x 30 cm, 2019



... SE SREČAM Z VILAMI.
... I MEET FAIRIES.



Ples vil / Fairies Dance
akril / acrylic, 30 x 60 cm, 2018



KDO SEM?
WHO AM I?



Avtoportret / Self-portrait
akril / acrylic, 30 x 40 cm, 2019



NE VERJAMEM VEČ V LAŽNE
OBLJUBE SISTEMOV ...
I DO NOT BELIEVE IN THE FALSE
PROMISES OF SYSTEMS...



Potrošništvo / Consumerism
mešana tehnika / mixed media, 120 x 75 cm, 2019

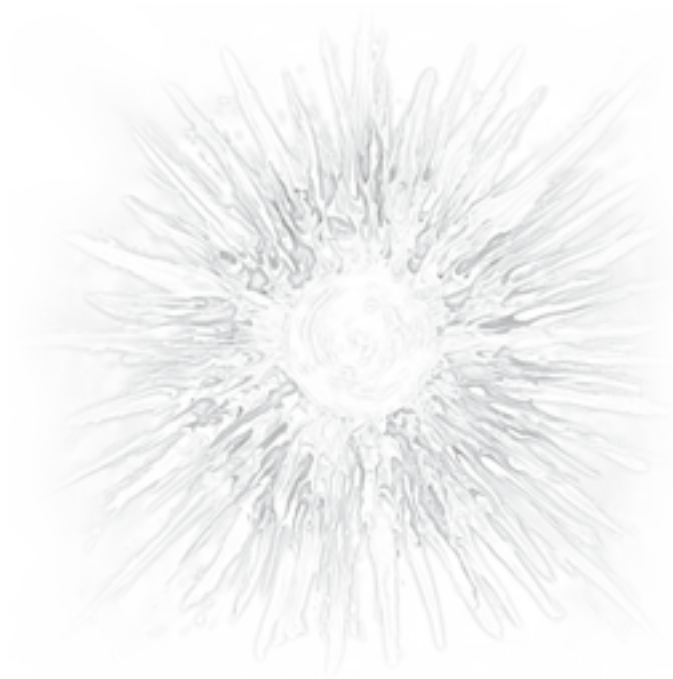


... IN LAHKO SPUSTIM VSE, KAR
NISEM JAZ.

...AND I CAN DROP EVERYTHING
THAT IS NOT ME.



Lahko spustim / I Can Drop
akril / acrylic, 70 x 100 cm, 2019



ZA ZNAM IN ČUTIM RADOST ...
I FIND AND FEEL JOY...



Radost življenja / The Joy of Life
akril / acrylic, 95 x 95 cm, 2019



... V BARVITEM KOLESU ŽIVLJENJA.
...IN THE COLOURFUL LIFE CYCLE.



Kolo življenja / The Wheel of Life
mešana tehnika/ mixed media, 95 x 95 cm, 2019



KO SPROSTIM TELO ...
WHEN I RELAX THE BODY...



Sproščenost / Relaxation
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 30 cm, 2019



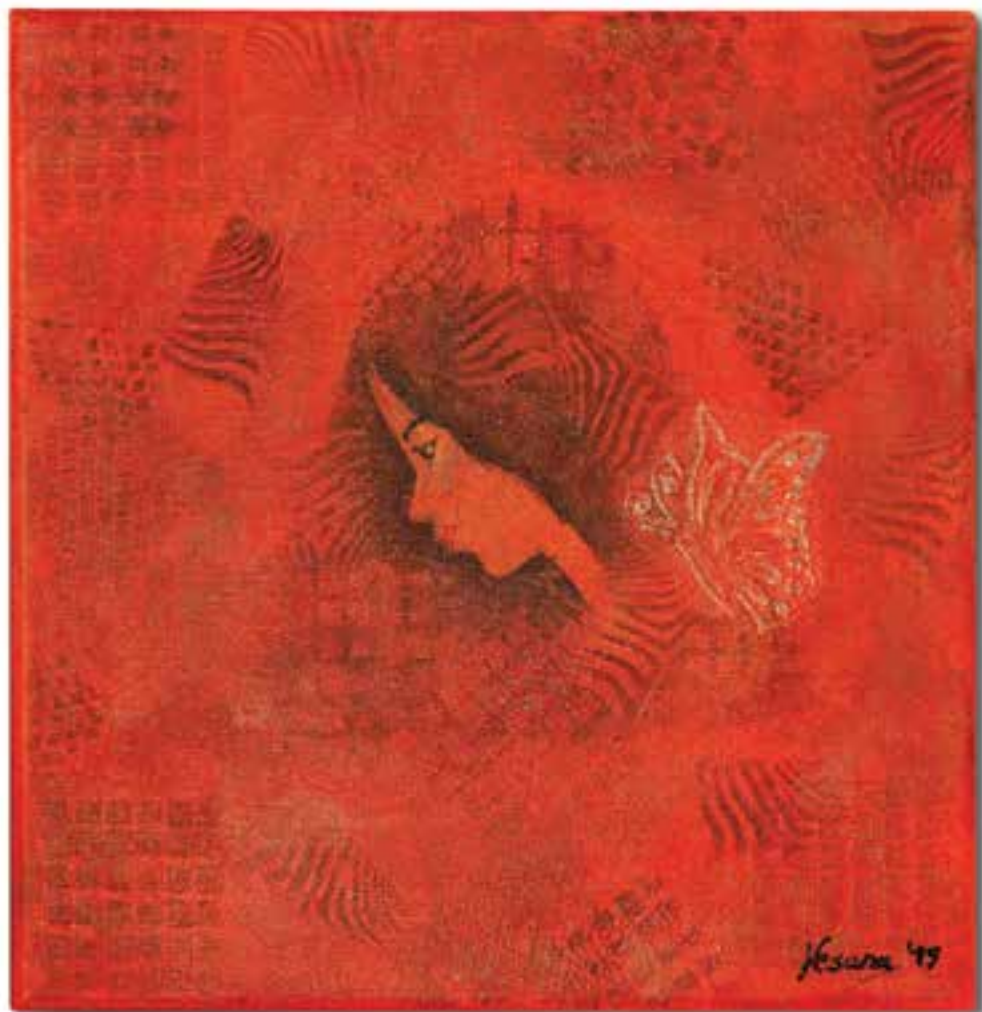
... KO UMIRIM MISLI ...
...WHEN I CALM MY MIND...



Umirjenost / Calmness
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 30 cm, 2019



... LAHKO ZAČUTIM MENE ...
... I CAN FEEL ME...



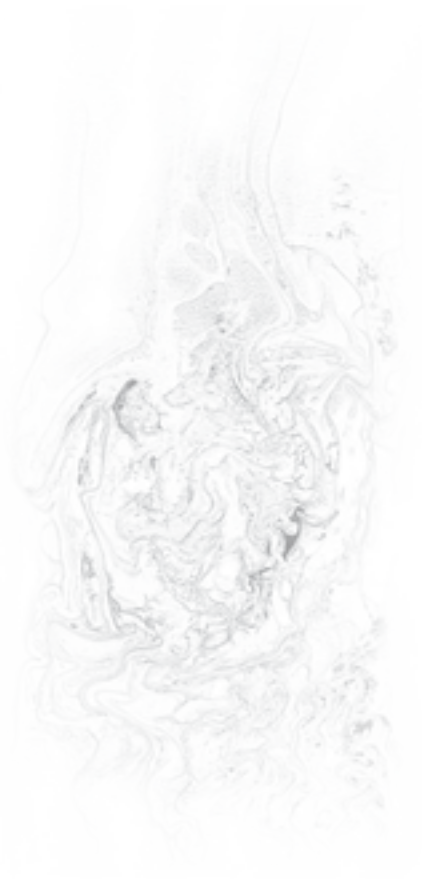
Čutnost / Sensuality
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 30 cm, 2019



... IN DOJAMEM:
...AND I UNDERSTAND:



Modrost / Wisdom
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 30 cm, 2019



»MOČ JE V MENI ...

»THE POWER IS IN ME...





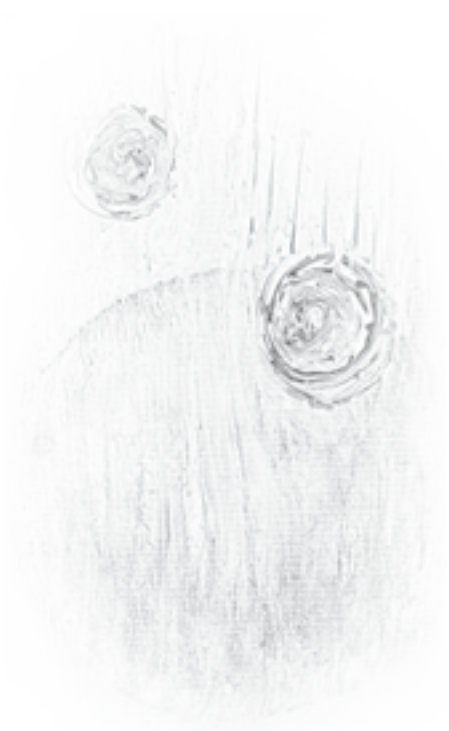
Moč je v meni / The Power Is in Me
akril / acrylic, 60 x 30 cm, 2019



... PREBUJAM SE.«
... I AM WAKING UP.«



Pomladni čas / Spring Time
akril / acrylic, 30 x 60 cm, 2018



MOJA ZAVEST SE RAZŠIRI
DO VESOLJA ...
MY CONSCIOUSNESS
EXPANDS THROUGH SPACE...



Dotik vesolja / Space Touch
akril / acrylic, 30 x 60 cm, 2018



... SPOMNIM SE KORENIN.
... I REMEMBER MY ROOTS.



Pomlad na planetu Lyra / Spring on the Planet Lyra
akril / acrylic, 30 x 30 cm, 2019



V SRCU ZAČUTIM:
IN MY HEART I FEEL:



Pesem srca / A Song of the Heart
mešana tehnika/ mixed media, 30 x 40 cm, 2018



»POPOLNA SEM TAKŠNA,
KOT SEM.«
»I'M PERFECT AS I AM.«



Ravnovesje / Balance
akril / acrylic, 20 x 50 cm, 2018



VČASIH ŠE VEDNO PADEM
IN OSTANEM BREZ BESED.
I STILL FALL SOMETIMES,
AND I REMAIN WITHOUT WORDS.



Brez besed / Without Words
kril / acrylic, 30 x 24 cm, 2019



TEDAJ OPAZUJEM ...
THEN I OBSERVE...

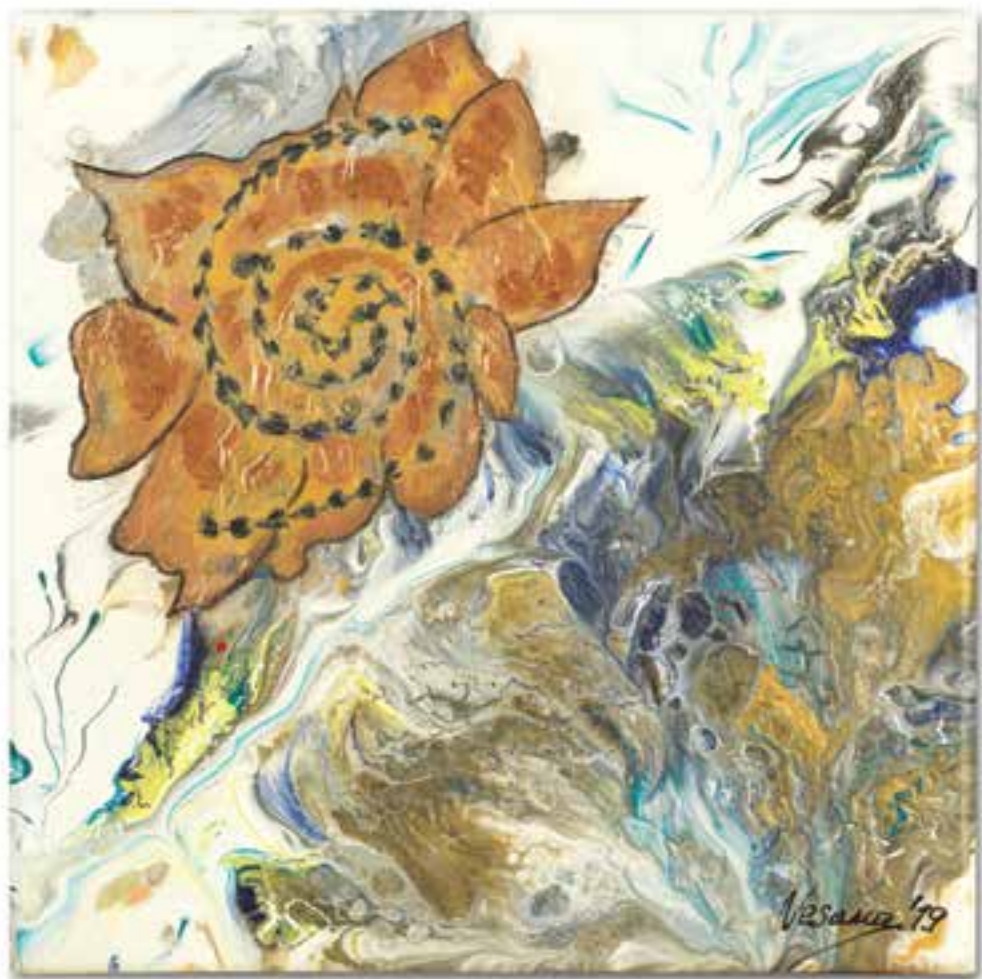




Opazovanje sanj / Watching the Dreams
akril / acrylic, 30 x 30 cm, 2018



... MOJE SANJE ...
...MY DREAMS...



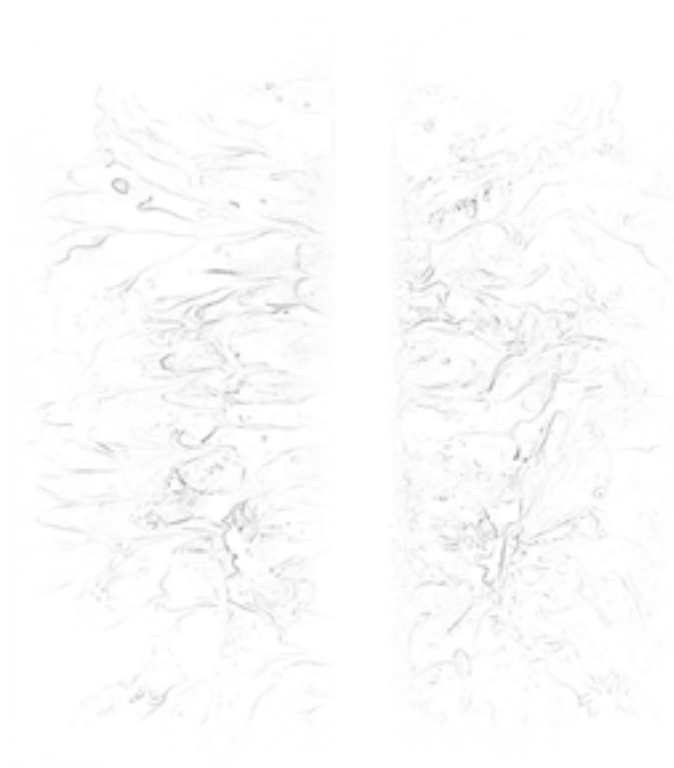
Angel sanj / The Angel of Dreams
akril / acrylic, 30 x 30 cm, 2019



... IN SE VPRAŠAM:
»KJE JE RACA?«
...AND I ASK MYSELF:
»WHERE'S THE DUCK?«



Kje je raca? / Where's the Duck?
akril / acrylic, 40 x 60 cm, 2019



V GLOBINI DUŠE ZASLIŠIM ODGOVOR:
»V VALOVIH LJUBEZNI.«

IN THE DEPTH OF MY SOUL, I HEAR THE
ANSWER: »IN THE WAVES OF LOVE.«



Valovi ljubezni / Waves of Love
akril / acrylic, 25 x 58 cm, 2019







THANK YOU

Thank you to YOU, who share your life and experience with me.

Thank you to YOU, who help me in my creativity.

Thank you to ROMAN, who is with me when I fly and when I land.

Thank you to ME, for all decisions and events in my life. Without them, my book would not have met with YOU.



HVALA

Hvala VAM, ki delite svoje življenje in izkušnje z mano.

Hvala VAM, ki mi pomagata pri moji ustvarjalnosti.

Hvala ROMANU, da je z mano, ko letim in ko pristanem.

Hvala MENI za vse odločitve in dogodke v življenju. Če se ti ne bi zgodili, ta knjiga ne bi prišla v stik z vami.

